

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

SPORAZUM

z dne 16. septembra 2004

med Evropsko centralno banko in nacionalnimi centralnimi bankami držav članic zunaj euroobmočja o spremembah sporazuma z dne 1. septembra 1998 o določitvi operativnih postopkov za mehanizem deviznih tečajev v tretji fazi ekonomske in monetarne unije

(2004/C 281/03)

EVROPSKA CENTRALNA BANKA (ECB) IN NACIONALNE CENTRALNE BANKE DRŽAV ČLANIC, KI SO ZUNAJ EUROOBMOČJA (V NADALJEVANJU: NCB ZUNAJ EUROOBMOČJA), SO SE –

SPORAZUMELE:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Evropski svet se je z resolucijo z dne 16. junija 1997 ⁽¹⁾ (v nadaljevanju: Resolucija) odločil za vzpostavitev mehanizma deviznih tečajev (v nadaljevanju: ERM II) ob začetku tretje faze ekonomske in monetarne unije dne 1. januarja 1999.
- (2) V skladu z Resolucijo naj bi ERM II pomagal zagotoviti, da države članice zunaj euroobmočja, ki sodelujejo v ERM II, usmerijo svojo politiko v stabilnost, spodbujal zblíževanje in jim s tem pomagal v prizadevanjih za uvedbo eura.
- (3) Sporazum z dne 1. septembra 1998 med Evropsko centralno banko in nacionalnimi centralnimi bankami držav članic zunaj euroobmočja o določitvi operativnih postopkov za mehanizem deviznih tečajev v tretji fazi ekonomske in monetarne unije ⁽²⁾ (v nadaljevanju: Sporazum med centralnimi bankami) določa operativne postopke za ERM II.
- (4) Člen 5 Sporazuma med centralnimi bankami je treba nadomestiti z novo določbo, da bi se tako upoštevala povečana mednarodna vloga eura kot ene glavnih rezervnih valut –

Sprememba člena 5 Sporazuma med centralnimi bankami

Člen 5 Sporazuma med centralnimi bankami se nadomesti z naslednjim:

„Postopki za intervencije in druge transakcije

5.1 Predhodno soglasje NCB zunaj euroobmočja, ki izdaja intervencijsko valuto, je treba pridobiti v vseh primerih, kadar namerava druga centralna banka Evropskega sistema centralnih bank v zvezi z neobveznimi intervencijami, vključno z enostranskimi intervencijami znotraj dovoljenih meja nihanja, uporabiti njeno valuto v zneskih, ki presegajo medsebojno dogovorjene omejitve.

5.2 NCB zunaj euroobmočja mora nemudoma uradno obvestiti ECB, kadar je v zvezi z neobveznimi intervencijami, vključno z enostranskimi intervencijami znotraj dovoljenih meja nihanja, uporabila euro v zneskih, ki presegajo medsebojno dogovorjene omejitve.

5.3 Pred izvedbo transakcij, razen intervencij, ki vključujejo vsaj eno valuto zunaj euroobmočja ali euro in ki presegajo medsebojno dogovorjene omejitve, mora stranka, ki namerava opraviti takšne transakcije, predhodno uradno obvestiti zadevno centralno banko oziroma zadevne centralne banke. V takšnih primerih se te centralne banke sporazumejo o pristopu, ki zmanjša morebitne zaplete, vključno z možnostjo poravnave transakcije – v celoti ali delno – neposredno med centralnima bankama.“

⁽¹⁾ UL C 236, 2.8.1997, str. 5.

⁽²⁾ UL C 345, 13.11.1998, str. 6. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s sporazumom z dne 29. aprila 2004 (UL C 135, 13.5.2004, str. 3).

Člen 2

Končne določbe

1. Ta sporazum začne veljati 1. oktobra 2004.
2. Ta sporazum je sestavljen v angleškem, francoskem in nemškem jeziku in pravilno podpisan s strani strank. ECB, ki hrani izvirne sporazume, pošlje overjeno kopijo izvirnih sporazumov v angleškem, francoskem in nemškem jeziku vsaki NCB v euroobmočju in zunaj euroobmočja.

V Frankfurtu na Majni, 16. septembra 2004

Za:

Evropska centralna banka

Za:

Magyar Nemzeti Bank

Za:

Česká národní banka

Za:

Bank Ċentrali ta' Malta/ Central bank of Malta

Za:

Danmarks Nationalbank

Za:

Narodowy Bank Polski

Za:

Eesti Pank

Za:

Banka Slovenije

Za:

Central Bank of Cyprus

Za:

Národná banka Slovenska

Za:

Latvijas Banka

Za:

Sveriges Riksbank

Za:

Lietuvos bankas

Za:

Bank of England
